

## Cunc dla dljia

La ploania preia che d'inc dá ince eniann endô desco contribut ala dljia na sperona por daidé paié l'orgo. Cösta pó gní paiada ete te banca:  
Cassa Raiffeisen IBAN IT 60 B 08010 58550 000305001820,  
Cassa dal Sparagn IBAN IT 18 B 06045 58550 000005000568.  
I podeis ince dé jö Osc contribut te calogna (alta ete) en **sabeda ai 22 de forá** do la messa da sera y la **domegna ai 23 de forá** do la gran messa. Iolan y Dio s'al páii!

### 1 enformaziuns y terminis

**Confesciuns:** al ven recordé che sö Oies él vigne vendres, dales 16:30 ales 18:00, n preo dla valada co confessa y co é a despoziziun de düc.

**Sorvisc ai Jogn/1:** le SaJ chir por le proiet "Isté Deboriada 2020" jogn y jones co á ligreza da laore con mituns y mitans desco animadus/esses. Por enformaziuns y se candidé preitambel cherdé sö anter i 29 de forá le SaJ, ☎ 0474 523070 o diretamonter Manuela, ☎ 371 4780867, e-mail: manuela@jogn.org.

**Sorvisc ai Jogn/2:** en vendres ai 28 de forá, dales 16:00 ales 17:30, vegnel tigní te SaJ a Picolin na consulenza tal marcé y tal monn dal laur por jogn, stüdens y geniturs. Le consulent Giorgio Costabiei dá enformaziuns sora posc de laur, practicums, formes de paiamont y de assicuraziuns, conseis de co fá domanda de laur y e.e. La consulenza é debann, zonza prenotaziun, y an podará baié singlarmonter con le consulent.

**Sorvisc ai Jogn/3:** al ven motü da jí en Workshop de teater con Erika Castlunger. Le curs ven tigní 4 iadi te SaJ.un a La Ila, entres de dedemesaledema de merz dales 16:00 ales 18:00. To pert pó jogn y jones dla scora mesana. Le cost é de 10,00 €. Les prenotaziuns ven tutes sö te SaJ, ☎ 0474 523070 cina en vendres, ai 28 de forá.

**Raiun Sozial:** en dedolönesc ai 3 de merz ales 18.00 vegnel tigní te Raiun Sozial a Picolin na encuntada dai aministradus/desses de sostegn olá che al é la poscibilité da se baraté fora söes esperionzes y dübi, da chirí adöm y lauré fora soluziuns poscibles por söa ativité zitia y complessa. Vigne aministradessa/dú de sostegn é der bel inviada/é. Al ne vá nia debojügn da s'anunzié. Deplü enformaziuns da Sabine Rainer, ☎ 0474 524519.

**Zenter Families Mareo:** le ZFM envieia dötes les families co oress fá empara pla sfilada da Carlasse a Al Plan a se encunté le proscimo dedolönesc ai 25 de forá te plaza dal Stadio ales 14:15. Tema dles families por cösc ann: i nani dal urt.

**Comune de Mareo:** le Comune chir ciamó en secundo famei por 3 - 4 edemes da d'aisciöda por vardé i tiers ete por la Val dai Tamersc. Che co á enteres dess preitambel contaté le Comune o l'assessur Patrick Complojer.

**Ocio: le dotur Aldo Marcocci lascia alessé che en Carlascé, ai 25 de forá, sará danmisdé dales 8:00 ales 11:30 t'ambulatorio.** Por caji de nezescité sará domisdé, a San Martin, la doturia Mahlkecht, ☎ 0474 523018 o 349 0667034.

**Döt le bun a:** Angelo Olivotto, *Ciadura* \* 25.02.1945  
y a düc chi co á santennom y complesc i agn cöst'edema

**Impressum:** Ploania d'La Pli; redaziun Franz Rigo y Edith Willeit  
**Comunicaziuns cina le dedemesaledema** sera a Franz Rigo: ☎ 0474 500978 o ✉ ploania@gmx.net  
**Download plata:** [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)



# Plata dla Ploania La Pli de Mareo Santa Maria dal Bun Consei

Ploan: Signor Klaus Sottsas  
E-mail: [ploania@gmx.net](mailto:ploania@gmx.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



Ann A

23.02.2020 - 7. domegna ia por l'ann

n. 13

## Fis y fies dal Pere dal ci

📖 Lev. 19, 1–2.17–18 | 1 Cor 3, 16–23 | Mt 5, 38–48

### Dal Vangelo do San Mateo:

Te chel tomp á Gejú dit a sü discepui: <sup>38</sup>I eis aldí ch'al é gnü dit: Edl por edl y dont por dont. <sup>39</sup>Iu endere ves diji: No stede a se meter cuntra chel co ves fej de mal, mo sce önn te bat söla massedla derta, tegni ince ia l'atra. <sup>40</sup>Y sce önn ô te condüje dan signoria, por te tó la ciameja, spo lasci ince le mantel. <sup>41</sup>Y sce önn ô te sforzé da jí mile vari empara, spo va dui mile empara. <sup>42</sup>Dái a chel co te preia, y no desgorje chel co ô s'empresté val' da te. <sup>43</sup>I eis aldí ch'al é gnü dit: Te desses ti orei bun a to proscim y ti avei le senn a to nemich. <sup>44</sup>Iu endere ves diji: Oredi bun a üsc nemisc, y periede por chi co ves poseghiteia, <sup>45</sup>por ch'i deventeise fis de osc Pere tal ci; deach'al lascia loé soreld sora i ri y i bogh, y al lascia plöei sora i iüsc y i iniüsc. <sup>46</sup>Sc'i ti oreis ma bun a chi co ves ô bun a os, ci paiamont podeise pa s'aspeté porchel? Ne fej nia chel ince i publicans? <sup>47</sup>Y sc'i salüdeis ma üsc fredesc, ci fajeise pa de particular lapró? Ne fej nia cösc ince i pagans? <sup>48</sup>Os desses ester perfec, desche ince osc Pere tal ci é perfet.

### Oraziun dal de

*Periun! Dio de bunté, te nes as baié a nos tres to Fi: láscesse entres endô contemplé tōa parora, por ch'i sunse bogh da dí y da fá ci co te plej.  
Do cösc te periunse por nosc Signur Gejú Crist, to Fi, co é Dio, y vir y regneia con te t'unité dal Spirit Sant por düc i secui dai secui. – Amen*

(Lezionar A)



📖 *Letöres dla Pröma domegna de Carsema | domegna dla dljia te ciasa:*  
**Gen 2, 7–9; 3, 1–7 | Rom 5, 12–19 | Mt 4, 1–11**

## Edema liturgica dai 23.02. ai 01.03.2020

<b>DOM 23.</b>	<b>7. domegna ia por l'ann</b>	<i>Policarp, Otto, Romana</i>
<b>08:30</b>	<b>gran messa</b> por dōta la ploania <b>s.m.</b> por † Jan Maneschg	<i>oferta por la ploania</i>
<i>10 y 18</i>	<i>s.m. a Al Plan</i>	
<b>Lön 24.</b>	<b>fiesta de San Matia apostul, Ida</b>	
<i>18:00</i>	<i>s.m. a Al Plan</i>	
<b>Ded 25.</b>	<i>Walburga, Adeltrud</i>	
<b>07:30</b>	<b>s.m.</b> por vis y †† dla fam. Thomas y Maria Rubatscher, Festl <b>s.m.</b> por la sanité <b>s.m.</b> por les Püres Armes	
<b>Dem 26.</b>	<b>CAPUIN, al met man le tomp de Carsema</b>	<i>jain y astinonza dla cern</i>
	<i>Ulrich, Metilde, Ottokar y Adalbert</i>	
<b>→ 08:00</b>	<b>s.m. con benedisciun y empoziziun dal cender</b> <b>s.m.</b> por † Anna Konrater ved. Palfrader, Col <b>s.m.</b> por †† Lois y Dolo Pedevilla	
<b>Jöb 27.</b>	<i>Marchward, Iulian</i>	
<b>19:30</b>	<b>s.m. dai scolari dla mesana</b> en onú dai Angeli Custodi <b>s.m.</b> por † Peter Sulzenbacher, Valsperch <b>s.m.</b> por fam. Lois y Lotte Rabensteiner, Valsperch	
<b>Ven 28.</b>	<i>Roman, Silvana, Oswald, Antonia</i>	<i>astinonza dla cern</i>
<b>→ 19:30</b>	<b>oraziun da Taizé</b>	
<b>Sab 29.</b>	<i>Hilarius, Giusto</i>	
<i>18:00</i>	<i>s.m. prefestia a Al Plan</i>	
<b>19:30</b>	<b>s.m. prefestia</b> por † Carlo Pedevilla, La Munt <b>s.m.</b> por + Albert Pedevilla, La Munt/Bornech <b>s.m.</b> por gní stravardés da epidemies	
<b>DOM 01.</b>	<b>Pröma domegna de Carsema</b>	<i>Albin, Davide, Teresa</i>
	<b>domegna dla dlijia te ciasa</b>	
<b>08:30</b>	<b>gran messa</b> por dōta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>
<b>→</b>	<b>funziun con les Staziuns</b>	
<b>→ 19:00</b>	<b>les ciampanes envieia al'oraziun te familia</b>	
<i>10 y 18</i>	<i>s.m. a Al Plan</i>	
<i>ampola:</i>	en onú de San Bostian por perié do la sanité	
<i>ministronc:</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• da doman y domegna: Emma y Maria</li> <li>• da sera y domegna: Jan y Pire</li> </ul>	



## Soredl y plöia sora düc (Mt 5, 38–48)

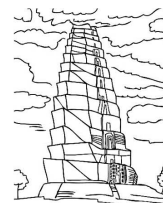
### I ponsi do

*Cöstes parores de Gejú é ben ries da meter en pratica. Mo el s'á mostré cô che an dess fá: flagelé y mazé söla crusc preiel por chi co l'á condané y desmostra ensciö n amur zonza fin por sü nemisc. Dan da Chelbeldio sunse düc anfat y ma te so amur da pere ciafunse l'ejempl por amé atramonter: con generosité, delá da vigne confin y zonza ciaré al merit dal ater.*

### I preii ensciö

Vigne iade ch'i veighi le soredl co dá o aldi l'ega dla plöia messi ponsé a tōa Parora: i sun düc ilominés dala medema lōm, düc bagnés dala medema ega. Düc, zonza slü fora zacai. Düc, prosc o ri. Düc, pici o gragn, bi o borc, daoreibun o nia. To amur é desco n rai de soredl co passa fora por le monn y tres le cōr dles porsones y emplesc düc de lominus y scialda düc con so cialt. Tōa bunté é desco la plöia co bagna la tera y lascia cresce somonzes de amizizia y de ligreza. Ví, Signur, y fásse odei ete che t'es le Pere de düc. Ví, Gejú, y láscesse sontí tōa presenza de fre y amide düc. Ví, Spirit Sant, y tol ete vigne porsona tla gran familia dai fis de Dio.

## La storia dla Tor de Babel cuntada ai mituns (6)



### Baié le medemo lingaz y se capí

La storia dla costruziun dla Tor de Babel s'ensegna val der d'emportant: I adorun le medemo lingaz por se capí y ensciö arjunje val deboriada. Cōsc s'anadunse sce al ven alerch jont da d'atri paisc co ne sa nia da baié nüsc lingac; ai se fej ert da comuniché y ensciö da ciáfé compagns.

Porchel él emportant da emparé plü lingac, nia ma le lingaz dla oma co ven baié a ciasa, mo ince lingac foresc, desco ingleje, franzeje, latin o spagnol. A lingac che trepes porsones empara y baia ti dijon ince lingac dal monn, „Weltsprachen“. Con chisc él poscibl da tó sō y mantegní contac y raporc con porsones sora dōt le monn. Por la dlijia catolica é le latin empü desco en lingaz dal monn. Canch'al ven lité en papa nō, vegnel encündé ala jont por latin: „Habemus papam“ (I án en papa). Le papa dá la benedisciun „Urbi et orbi“ (ala ciüté y a dōt le monn) da Nadé y da Pasca tal lingaz latin. Ince dertan la Santa Messa adorunse le lingaz latin canch'i periun o ciantun „Gloria“ (onur a Chelbeldio) o „Sanctus“ (Sant é Chelbeldio).



## Vita de ploania y de paisc

### Pissies da Pasca – terminns:

lönesc, ai **16 de merz**, ales 19:30, **Uniun dai Ei**, con signor Ulrich Fistill  
(*Degan dal dom da Porsenú*)

sabeda, ai **28 de merz**, ales 9:00, **scolari elementara y mesana**, con signor ploan  
lönesc, ai **30 de merz**, ales 19:00, **Uniun dles Eres**, con signor Markus Moling  
(*Regens dal Seminar da Porsenú*)

sabeda, ai **4 d'aorí**, ales 19:30, **Joneza**, con signor Markus Moling.